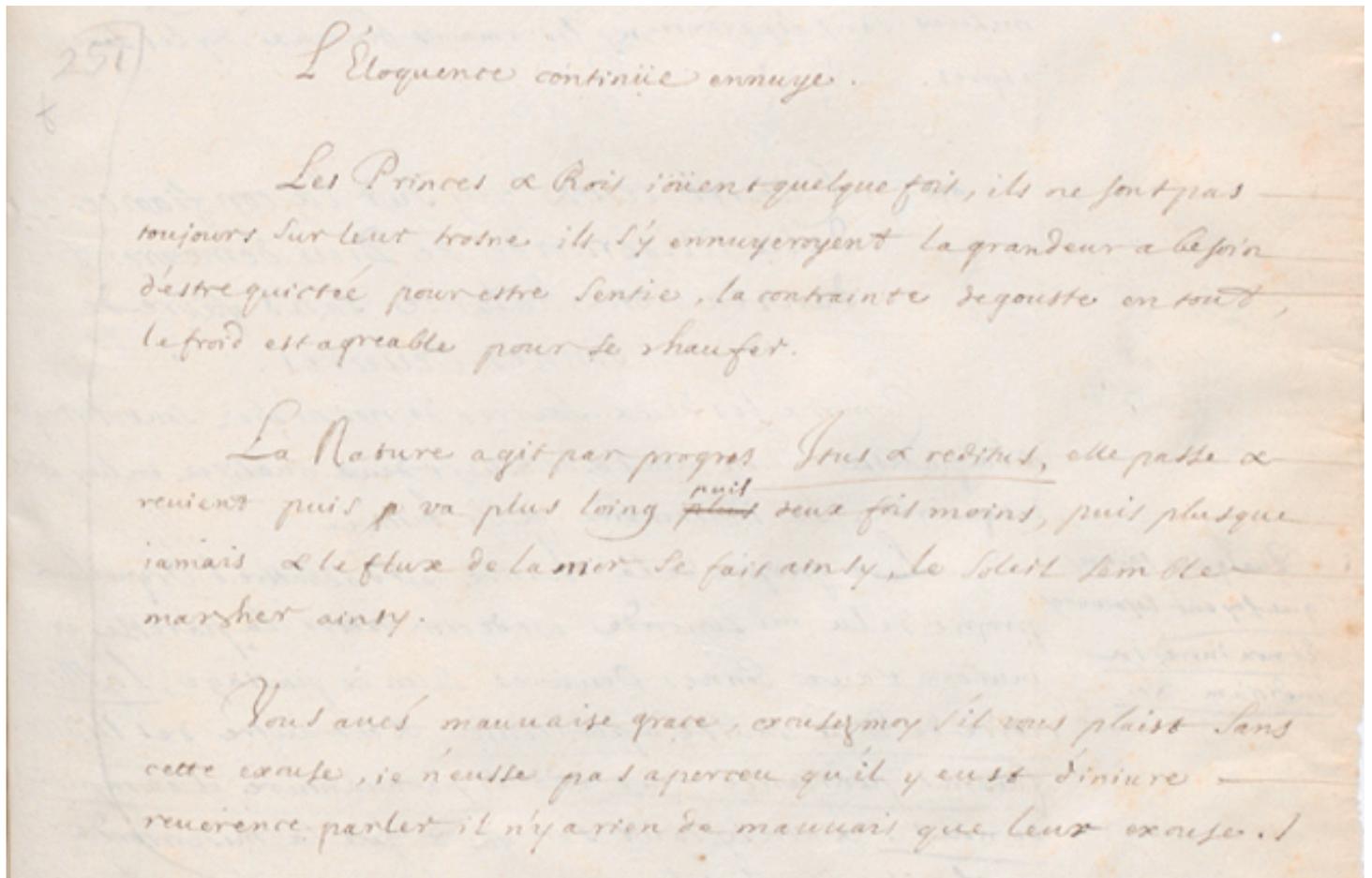


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 401



Transcription de C₁

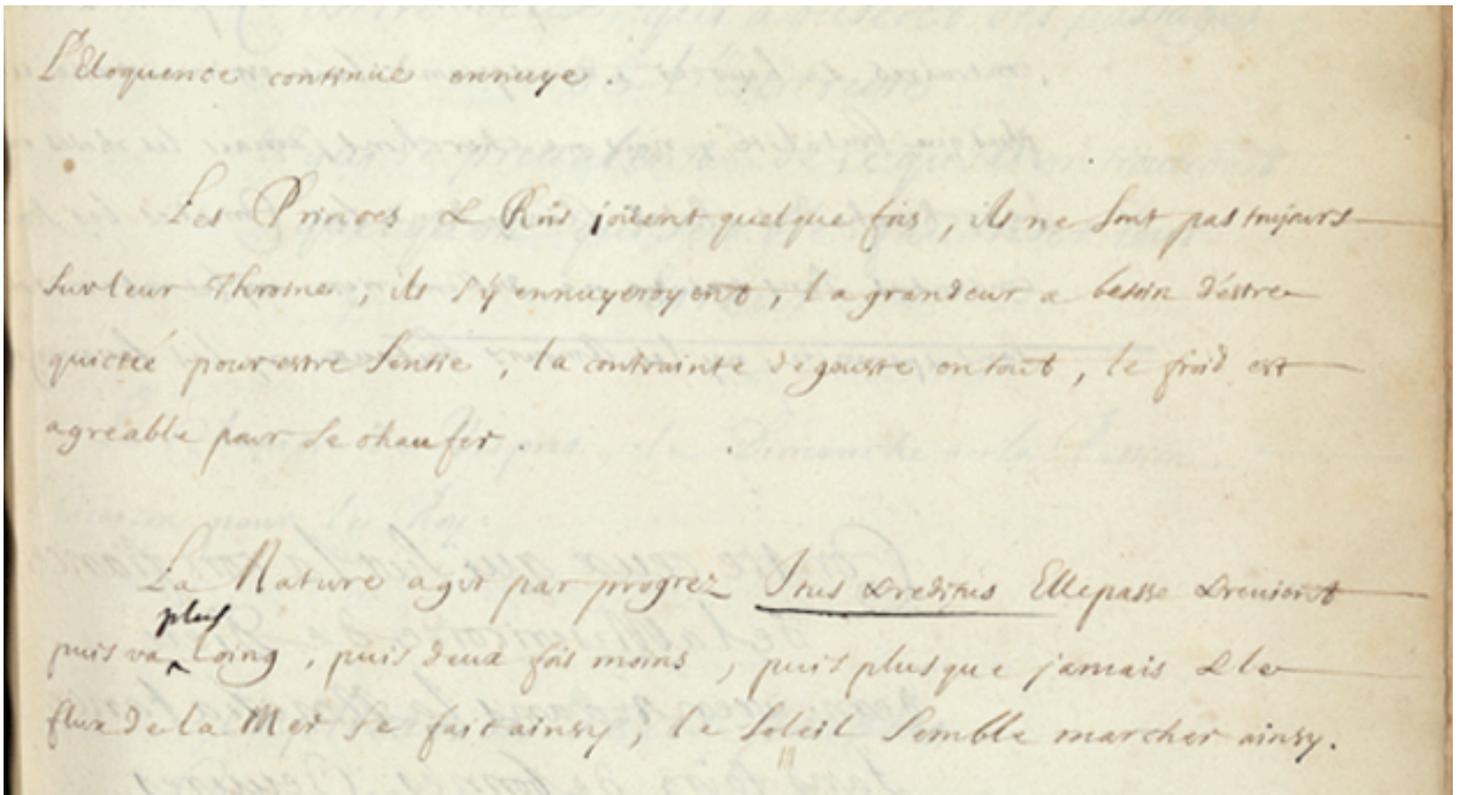
L'Eloquence continue ennuye.

Les Princes & Rois jouent quelquefois, ils ne sont pas toujours sur leur trosne ils s'y ennuyeroient la grandeur a besoin d'estre quictée pour estre sentie, la contrainte degouste en tout, le froid est agreable pour se chauffer.

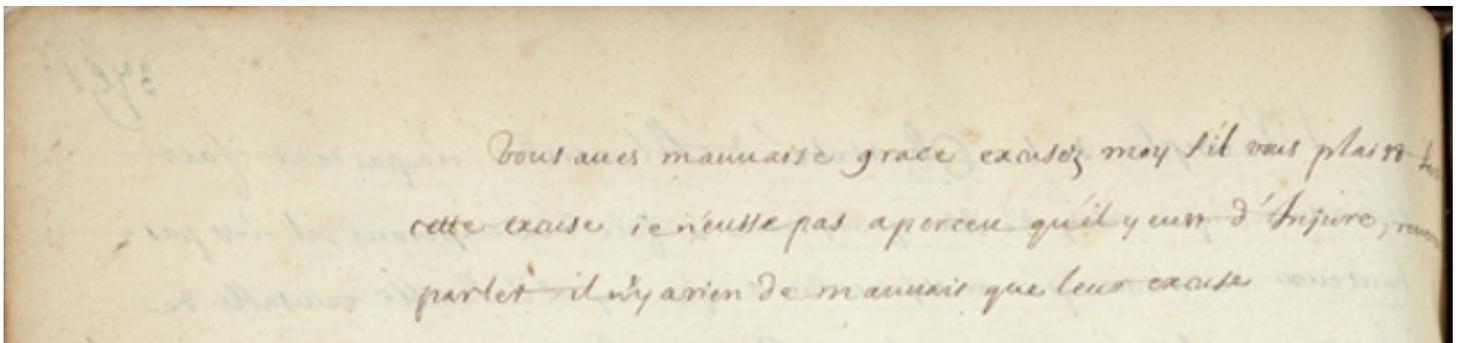
La Nature agit par progres *Itus & reditus*, elle passe & **puis** revient puis \varnothing va plus loing **plus** deux fois moins, puis plus que jamais & le flux de la mer se fait ainsy, le Soleil semble marcher ainsy.

Vous avés mauvaise grace, excusez moy s'il vous plaist Sans cette excuse, je n'eusse pas aperceu qu'il y eust d'injure reverence parler il n'y a rien de mauvais que leur excuse. /

C₂, p. 375



C₂, p. 375 v° (l'image du texte est incomplète à droite)



Transcription de C₂

L'eloquence continue ennuye.

Les Princes & Rois joüent quelquefois, ils ne Sont pas toujours sur leur Throsne, ils s'y ennuyeroient, La grandeur a besoin d'estre quictée pour estre sentie, la contrainte de goustre en tout, le froid est agreable pour se chauffer.

La Nature agit par progrez *Ius & reditus* Elle passe & revient plus puis va_A loing, puis deux fois moins, puis plus que jamais & le

flux de la Mer se fait ainsy, le soleil semble marcher ainsy.

[p. 375 v°]

Vous aves mauvaise grace excusez moy s'il vous plaist [sans]
cette excuse je n'eusse pas aperceu qu'il y eust d'Injure, rever[ence]
parler il n'y a rien de mauvais que leur excuse

*

Marques en marge de C₁ (concordance, accolade et 8 au crayon) et soulignement des expressions latines dans C₂ : voir la description des Copies C₁ et C₂. La personne qui numérote les textes dans C₁ a regroupé ce fragment avec le précédent (n° 169).

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original à quelques exceptions près. Elles transcrivent

leur trosne au lieu de *leurs trônes* ;
ils s'y ennuyeroient au lieu de *ils s'y ennuièrent* ;
la contrainte degouste au lieu de *la continuité dégoûte* ;
plus que jamais et au lieu de *plus que jamais, etc.*

Elles ne reproduisent pas les figures en forme de zigzag.

Dans C₁, le copiste a ajouté curieusement le signe / à la fin du texte comme s'il s'agissait de la fin d'un dossier.
Dans C₂, le copiste avait omis de souligner l'expression latine. Le réviseur a corrigé.